

LES DERFFLINGUEURS PRÉSENTENT ...

## **CASANOVA - Comédie parodique**

D après le livret de Guillaume Apollinaire

Au théâtre *TIYATROM*, Berlin - Kreuzberg

La compagnie de théâtre francophone „les Derfflingueurs“, fondée par Pascale Berger en 2009, convie les francophones de Berlin à son dernier projet théâtral: la mise en scène du livret d'opéra parodique CASANOVA, écrit par Guillaume Apollinaire en 1918.

### **Samedi 21, dimanche 22 et lundi 23 avril à 20h**

Théâtre *TIYATROM*, Alte Jakobstr.12, 10969 Berlin - Kreuzberg

Mise en scène Pascale Berger

**Spectacle en français**

#### **Le texte**

Apollinaire écrit le manuscrit de „CASANOVA“, sous-titré „Comédie parodique“, en août 1918. Ce livret en 3 actes, écrit pour un opéra comique qui ne fut jamais réalisé, est achevé quelques mois avant la mort de l'auteur (novembre 1918), mais reste non corrigé. Il est publié par Robert Mallet en 1952. La première représentation de la pièce eut lieu en 1980.

„CASANOVA“, porte à la scène une aventure vécue par Giacomo Casanova à Ancône en 1744, relatée par ce grand séducteur dans ses mémoires, „*Histoire de ma vie*“, qui raconte comment une jeune fille nommée Thérèse, travestie en garçon sous le nom de Bellino, attira ses attentions.

Le carnaval et ses masques sont le cadre pour la pièce. L'action est prise entre deux refrains qui résument bien les deux pulsions complémentaires et conflictuelles de l'histoire:

„Le temps de joie et d'amour passe à son tour“ / „Le temps de joie et d'amour est de retour“.

#### **La pièce**

Le glorieux séducteur Casanova tente d'échapper aux agents de police qui sont sur ses talons. Bellino, jeune premier d'une troupe de comédiens ambulants, fait tourner toutes les têtes, en particulier celle de Casanova. Une marquise d'un autre âge déplore le déclin de ses charmes. Une bohémienne énigmatique sourit seule à l'amour et ce à n'importe quel prix. Entre-temps, théâtre dans le théâtre, on y voit également une troupe de comédiens jouer une pièce intitulée *La Métamorphose galante*, dans laquelle un berger nommé Bellino se déguise en fille afin de s'approcher d'une duchesse.

Le chassé-croisé est ainsi poussé à son terme. Intrigues et duels représentent l'esprit du Carnaval dans une ambiance de folie dramatique.

#### **Guillaume Apollinaire (1880 - 1918)**

**Apollinaire** (Wilhelm de Kostrowitzky), né à Rome en 1880 d'une mère française originaire de la noblesse polonaise, compte parmi les grands poètes et écrivains français du XXe siècle. Il exerce les activités de journaliste, chroniqueur, poète, critique d'art, conférencier. Ami de Picasso et de la peinture moderne, il est considéré comme un précurseur du surréalisme dont il crée le nom en 1918. Il est aussi auteur de petits vaudevilles et de plusieurs romans érotiques pleins de fantaisie et de drôlerie, et même scénariste de cinéma (*la Bréhatine*).

En 1914, Apollinaire s'engage dans l'armée française. Naturalisé français en 1916, il est blessé quelques jours plus tard par un éclat d'obus et est trépané à Paris. Durant les années 1916-1918, il se met à écrire du théâtre et compose 3 pièces, dont „*Les Mamelles de Tirésias*“ et, quelques mois avant de mourir de la grippe espagnole, „*Casanova - Comédie parodique*“. Il meurt en novembre 1918 à l'âge de 38 ans.

**Giacomo Casanova** (1725 - 1798). **Personnage réel et mythique**

„Trop connu, méconnu et dans une certaine mesure inconnu!“ (Marie-Francoise Luna)

Giacomo Casanova, célèbre aujourd’hui comme aventurier et surtout comme l’homme qui fit de son nom le symbole de la séduction, séducteur et amateur de bonne chère, est aussi tour à tour aventurier, acteur, voyageur, joueur de violon, excellent danseur, soldat, médecin de fortune, mathématicien, chimiste, alchimiste, astrologue, charlatan, espion, diplomate, bibliothécaire, mais encore écrivain, voire philosophe.....

De lui subsiste une œuvre littéraire abondante, dont la rédaction d’une oeuvre autobiographique „**Histoire de ma vie**“, rédigée en français, et considérée comme l’une des plus authentiques sources à propos des coutumes et de l’étiquette de la vie sociale de l’Europe du XVIIIe siècle. En 2010, la Bibliothèque nationale de France achète le manuscrit de Casanova pour 7,25 millions d’euros. C’est le manuscrit le plus cher au monde!

*Ce spectacle a reçu le soutien du Lycée Français de Berlin, de l’Ecole Voltaire de Berlin, de l’Institut Français de Berlin et de la „Ménagerie, plateforme du théâtre francophone à Berlin“.*

\*\*\*

**Informations Pratiques**

Thématique	Théâtre
Titre	„CASANOVA - Comédie parodique“
Auteur	D’après le livret d’opérette de Guillaume Apollinaire
Compagnie	Compagnie francophone „Les Derfflingueurs“
Mise en scène	Pascale Berger
Assistante	Aurélié Fournier
Au piano	Lena Groenewegen
Lumières	Hervé Le Grand
Graphisme	Baptiste Brévert
Dates représentations	<b>Samedi 21 avril, dimanche 22 avril, lundi 23 avril 2018, à 20h</b>
Langue	Langue française
Tarifs	10 € / 5 €
Contact /réservations	<a href="mailto:les.derfflingueurs@gmail.com">les.derfflingueurs@gmail.com</a> Réservation conseillée
Adresse du théâtre	<b>Theater TIYATROM</b> Alte Jakobstr.12 10969 Berlin - Kreuzberg
Pour y aller	Bus M29: station Waldeckpark,U6 Kochstr., U8 Moritzplatz, U1 Hallesches Tor
Pour en savoir plus	<a href="http://www.lesderfflingueurs.wixsite.com/theatre">www.lesderfflingueurs.wixsite.com/theatre</a>

**Sur nous**

La compagnie est née en septembre 2009 à partir d’une envie de création théâtrale exprimée par Pascale Berger, metteure en scène, et des comédiens amateurs travaillant en milieu scolaire francophone berlinois.

Depuis sa fondation en 2009, la troupe a mis en scène chaque année un spectacle en langue française, issu de l’adaptation d’œuvres théâtrales :

*Hilda*, de Marie NDiaye ; *Danton*, d’après Georg Büchner et Romain Rolland; *La Nuit des Rois*, de Shakespeare ; *Un Chapeau de paille d’Italie*, d’Eugène Labiche ; *Victor ou les enfants au pouvoir*, de Roger Vitrac ; *Le Désir attrapé par la queue*, pièce de théâtre de Pablo Picasso; Et en 2017, *Vices et versa*, spectacle autour des 7 péchés capitaux (représentation annulée pour raisons techniques).

**PASCALE BERGER** (metteure en scène et scénographe), professeure d’arts plastiques, a animé pendant plus de vingt ans les ateliers-théâtre du Lycée Français de Berlin.

Elle fonde en 2009 la compagnie *Les Derfflingueurs*.

Son travail artistique est une recherche où de nombreux éléments (texte, corps, voix, chants) se croisent et s’unissent pour créer des images.

De 2010 à 2016, intervenante à „La Ménagerie/ Plateforme du théâtre francophone à Berlin“ dans le Pôle „Ateliers de théâtre en français“ pour adultes.